

<p align="center"><b>END USER LICENSE AGREEMENT FOR AUTONOMOUS NAVIGATION SOFTWARE</b></p>	<p align="center"><b>CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL POUR LOGICIEL DE NAVIGATION AUTONOME</b></p>
<p>This Tennant End User License Agreement for Autonomous Navigation Software (this “<b>Agreement</b>”) sets forth the terms and conditions governing the End User’s use of the Robotic Floor Cleaner, Software and Autonomy Services (each as defined below). The “<b>End User</b>” or “<b>you</b>” is the person or entity that receives a license for the Software in connection with a purchase, lease, rental or license of any BrainOS® powered robotic scrubber that was manufactured by or for Tennant Company or an affiliate thereof (“<b>Robotic Floor Cleaner</b>”). “<b>Tennant</b>” means the member of the Tennant Company group of companies that executes or otherwise agrees to or accepts an applicable Service Document (as defined below) or that makes available Autonomy Services (or any element thereof) to you when your Service Document is with a distributor, reseller, rental or leasing company or the like for the applicable Robotic Floor Cleaner. Brain Corporation (“<b>Brain</b>”) is a technology provider to Tennant. Brain’s software (the “<b>Brain Software</b>”) and Tennant’s software (the “<b>Tennant Software</b>”) contained in or used in connection with any Robotic Floor Cleaner are collectively referred to herein as the “<b>Software</b>”.</p>	<p>La présente Licence d'Utilisateur Final de Tennant relatif au Logiciel de Navigation Autonome (ci-après dénommée le « <b>Contrat</b> ») définit les termes et conditions quant à l'utilisation par l'Utilisateur Final du Robot Nettoyeur de Sol, du Logiciel et des Services en Autonomie (chacun tel que défini ci-dessous). L'« <b>Utilisateur Final</b> » ou « <b>Vous</b> » désigne la personne physique ou morale qui reçoit une licence pour le Logiciel en relation avec l'achat, le crédit-bail, la location ou la licence d'une autolaveuse robotisée équipée du système BrainOS® fabriquée par ou pour Tennant Company ou l'une de ses filiales (ci-après dénommée « <b>Robot Nettoyeur de Sol</b> »). « <b>Tennant</b> » désigne l'entité membre du groupe de sociétés Tennant Company qui signe ou accepte d'une autre manière un Document de Service applicable (tel que défini ci-dessous) ou qui met à votre disposition des Services en Autonomie (ou tout élément de ceux-ci) lorsque votre Document de Service est établi avec un distributeur, un revendeur, une société de location ou de crédit-bail ou une entité similaire pour le Robot Nettoyeur de Sol concerné. Brain Corporation (« <b>Brain</b> ») est un fournisseur de technologie de Tennant. Le logiciel de Brain (le « <b>Logiciel Brain</b> ») et le logiciel de Tennant (le « <b>Logiciel Tennant</b> ») contenus dans tout Robot Nettoyeur de Sol ou utilisés en relation avec celui-ci sont collectivement désignés dans les présentes sous le nom de « <b>Logiciel</b> ».</p>
<p><b>1. Accepting this Agreement</b></p> <p>By using the Software or Autonomy Services, executing this Agreement, or executing or issuing a separate purchase agreement, order document, quote, rental agreement, lease or other instrument or agreement that references this Agreement or the applicable Robotic Floor Cleaner (“<b>Service Document</b>”), you are deemed to agree to and accept this Agreement with respect to such Robotic Floor Cleaner and each other</p>	<p><b>1. Acceptation du Contrat</b></p> <p>En utilisant le Logiciel ou les Services en Autonomie, en signant le présent Contrat, ou en signant ou en émettant un contrat d'achat, un bon de commande, un devis, un contrat de location, un contrat de crédit-bail ou tout autre document ou accord distinct faisant référence au présent Contrat ou au Robot Nettoyeur de Sol concerné (le « <b>Document de Service</b> »), vous êtes réputé être engagé et accepter le présent Contrat en ce qui concerne ledit Robot Nettoyeur de Sol et tout autre Robot</p>

<p>Robotic Floor Cleaner (if any) that you purchase, acquire, lease, rent, license or use in the future.</p> <p><b>2. Certain Definitions; Autonomy Features and Connectivity Services</b></p> <p>“<b>Autonomy Services</b>” means (a) Tennant’s connected Software services and data services, including broadband connectivity, cloud storage and processing, information services, and other Software and monitoring services (individually and in the aggregate, as may be modified by Tennant from time to time, in its discretion) and (b) the embedded Software in each Robotic Floor Cleaner (as may be modified by Tennant from time to time, in its discretion), in the case of each of clauses (a) and (b) that enable, maintain and/or support the safety and usability of Robotic Floor Cleaners while navigating autonomously.</p> <p>“<b>Connectivity Services</b>” means, with respect to each Robotic Floor Cleaner, the connected Software services and data services referred to in clause (a) of the definition of Autonomy Services.</p> <p>“<b>Embedded Autonomy Software</b>” means, with respect to each Robotic Floor Cleaner, the Software referred to in clause (b) of the definition of Autonomy Services.</p>	<p>Nettoyeur de Sol (le cas échéant) que vous achèterez, acquerez, prendrez en crédit-bail, louerez, prendrez sous licence ou utiliserez à l'avenir.</p> <p><b>2. Définitions spécifiques ; Fonctionnalités d’Autonomie et Services de Connectivité</b></p> <p>« <b>Services en Autonomie</b> » désigne (a) les services Logiciel connectés et les services de données de Tennant, y compris la connectivité haut débit, le stockage et le traitement dans le cloud, les services d’information, ainsi que d’autres services Logiciel et de surveillance (pris individuellement ou dans leur ensemble, tels qu’ils peuvent être modifiés de temps à autre par Tennant, à sa seule discrétion) et (b) le Logiciel intégré dans chaque Robot Nettoyeur de Sol (tels qu’ils peuvent être modifiés de temps à autre par Tennant, à sa discrétion), dans le cas des clauses (a) et (b) qui permettent, maintiennent et/ou soutiennent la sécurité et la facilité d’utilisation des Robots Nettoyeurs de Sol lorsqu’ils se déplacent de manière autonome.</p> <p>« <b>Services de connectivité</b> » désigne, en ce qui concerne chaque Robot Nettoyeur de Sol, les services Logiciel connectés et les services de données visés à la clause (a) de la définition des Services en Autonomie.</p> <p>« <b>Logiciel d’autonomie intégré</b> » désigne, en ce qui concerne chaque Robot Nettoyeur de Sol, le Logiciel visé à la clause (b) de la définition des Services en Autonomie.</p>
<p><b>2.1 Autonomy Features.</b> With the autonomous navigation and other features of the Embedded Autonomy Software (collectively, the “<b>Autonomy Features</b>”) enabled, the Robotic Floor Cleaner cleans along routes that you pre-configure. You are solely responsible for the design of all pre-configured routes. Without the Autonomy Features enabled, the</p>	<p><b>2.1 Fonctions d'Autonomie.</b> Lorsque la navigation autonome et les autres fonctions du Logiciel d'Autonomie Intégré (collectivement, les « <b>Fonctions d'Autonomie</b> ») sont activées, le Robot Nettoyeur de Sol effectue le nettoyage en suivant les itinéraires que vous avez préalablement configurés. Vous êtes seul responsable de la conception</p>

<p>Robotic Floor Cleaner will not be able to operate autonomously, but certain models may be used in manual mode.</p> <p><b>2.2 Certain Matters relating to Connectivity Services.</b> Tennant will provide or cause to be provided to you the Connectivity Services subject to the terms of this Agreement, which services may include: (a) cloud-connectivity for remote diagnosis of problems and support relating to the Autonomy Services; (b) Software updates for safety-critical or new software features; and (c) summaries of the amount of usage in autonomous mode of the Robotic Floor Cleaner. The Connectivity Services require use of communication methods like cellular service or other similar systems approved by Tennant that you provide.</p>	<p>de tous les itinéraires préconfigurés. Si les Fonctions d'Autonomie ne sont pas activées, le Robot Nettoyeur de Sol ne pourra pas fonctionner de manière autonome, mais certains modèles peuvent être utilisés en mode manuel.</p> <p><b>2.2 Dispositions relatives aux Services de Connectivité.</b> Tennant vous fournira ou fera en sorte que vous disposiez des Services de Connectivité conformément aux conditions du présent Contrat ; ces services peuvent inclure : (a) une connectivité cloud permettant le diagnostic à distance des problèmes et l'assistance relative aux Services en Autonomie ; (b) des mises à jour du Logiciel pour les fonctionnalités critiques pour la sécurité ou pour les nouvelles fonctionnalités logicielles ; et (c) des résumés de l'utilisation en mode autonome du Robot Nettoyeur de Sol. Les Services de Connectivité nécessitent l'utilisation de moyens de communication tels que le réseau cellulaire ou d'autres systèmes similaires approuvés par Tennant qu'il vous appartient de fournir.</p>
<p><b>3. Use of the Software and Autonomy Services by the End User</b> You will comply with the following usage rules (collectively, the "<b>Restrictions on Use</b>"):</p> <p>3.1 You are responsible for the operation and use of the Autonomy Services by you and your employees, agents, contractors, and any other person or entity that you permit to use the Robotic Floor Cleaner (your "<b>Permittees</b>").</p> <p>3.2 You agree to use the Software, Autonomy Services, or Autonomy Features only for purposes that are permitted by (a) this Agreement and (b) any applicable law, regulation, or generally accepted practices in the relevant jurisdictions.</p>	<p><b>3. Utilisation du Logiciel et des Services en Autonomie par l'Utilisateur final</b> Vous vous engagez à respecter les règles d'utilisation suivantes (collectivement, les « <b>Restrictions d'Utilisation</b> ») :</p> <p>3.1 Vous êtes responsable du fonctionnement et de l'utilisation des Services en Autonomie par vous-même, vos employés, vos agents, vos sous-traitants et toute autre personne ou entité que vous autorisez à utiliser le Robot Nettoyeur de Sol (vos « <b>Ayants Droit</b> »).</p> <p>3.2 Vous acceptez d'utiliser le Logiciel, les Services en Autonomie ou les Fonctionnalités d'Autonomie uniquement à des fins autorisées par (a) le présent Contrat et (b) toute loi, réglementation ou pratique généralement acceptée dans les juridictions concernées.</p>

3.3 You and your Permittees will only use the Robotic Floor Cleaner and Autonomy Services in Approved Environments. “**Approved Environments**” are indoor industrial or commercial environments typically cleaned by manual floor cleaners of comparable build and design to the Robotic Floor Cleaner, where the approved cleaning area will not include ramps or other inclines or environments requiring failsafe performance. You will monitor and designate Approved Environments for cleaning using the Instructions (as defined below) and industry standard practices for hazards and wet floors, including caution signage and barriers. You will ensure that while a Robotic Floor Cleaner is in autonomous mode, all drops, stairs, escalators, moving platforms, or cliffs near the Robotic Floor Cleaner during its operation must be guarded by a physical barrier (such as, for example, safety cones). You will, and will cause your Permittees to, use, maintain and service the Robotic Floor Cleaner in accordance with the Robotic Floor Cleaner’s user manuals and instructions provided by or on behalf of Tennant, as revised from time to time (collectively, the “**Instructions**”).

**3.4 Training.** Tennant will provide its standard introductory training to you for the operation and use of the Robotic Floor Cleaner and associated Autonomy Services covering the Restrictions on Use and other basic operation instructions. Tennant reserves the right to charge for additional on-site training for mutually agreeable fees.

**3.5 Healthcare Supplement.** Any usage of a Robotic Floor Cleaner and Autonomy Services in a Healthcare Facility (as defined below) is governed by the additional terms and conditions in the EULA Healthcare

3.3 Vous et vos Ayants Droit n'utiliserez le Robot Nettoyeur de Sol et les Services en Autonomie que dans des Environnements Approuvés. Les « **Environnements Approuvés** » sont des environnements industriels ou commerciaux intérieurs généralement nettoyés par des nettoyeurs de sol manuels de conception et de construction comparables à celles du Robot Nettoyeur de Sol, où la zone de nettoyage approuvée ne comprendra pas de rampes ou d'autres pentes, ni d'environnements nécessitant des performances à fiabilité intégrée. Vous surveillerez et désignerez les Environnements Approuvés pour le nettoyage selon les instructions (telles que définies ci-dessous) et les pratiques standard du secteur en matière de sols à risques et mouillés, y compris la signalisation d'avertissement et les barrières. Vous veillerez à ce que, lorsqu'un Robot Nettoyeur de Sol est en mode autonome, toutes les dénivellations, escaliers, escaliers roulants, plates-formes mobiles ou précipices situés à proximité du Robot Nettoyeur de Sol pendant son fonctionnement soient protégés par une barrière physique (telle que, par exemple, des cônes de sécurité). Vous utiliserez, entretiendrez et assurerez la maintenance du Robot Nettoyeur de Sol, et veillerez à ce que vos Ayants Droit en fassent de même, conformément aux manuels d'utilisation et aux instructions du Robot Nettoyeur de Sol fournis par ou au nom de Tennant, tels que révisés de temps à autre (collectivement, les « **Instructions** »).

**3.4 Formation.** Tennant vous dispensera sa formation initiale standard sur le fonctionnement et l'utilisation du Robot Nettoyeur de Sol et des Services en Autonomie associés, couvrant les Restrictions d'Utilisation et d'autres instructions de fonctionnement de base. Tennant se réserve le droit de facturer toute formation supplémentaire sur site à des tarifs convenus d'un commun accord.

**3.5 Supplément Santé.** Toute utilisation d'un Robot Nettoyeur de Sol et des Services en Autonomie dans un Etablissement de Santé (tel que défini ci-dessous) est régie par les termes et conditions supplémentaires

<p>Supplement attached as Exhibit A hereto. For clarity, a “<b>Healthcare Facility</b>” is any facility, or portion thereof, providing clinical medical services related to an individual’s health, including diagnosis and treatment of physical disease, illness, injury, or impairment.</p> <p><b>3.6 Required Operating Condition.</b> You will, and will cause your Permittees to, only operate the Software and Autonomy Services while the Robotic Floor Cleaner is in operating condition (i.e., it must not have damage, impairments, or wear that interfere with its functionality) during the commercially reasonable life of the Robotic Floor Cleaner.</p> <p><b>3.7 Certain Conduct Restrictions.</b> You will not, and will cause your Permittees not to, intentionally tamper with, modify or damage the Robotic Floor Cleaner or any hardware or sensors containing or associated with the Software or the Autonomy Services or install or modify, or attempt to install or modify, any software other than the Software on the Robotic Floor Cleaner (except solely as otherwise permitted pursuant to any open source licenses, if any, provided to you by Tennant or Brain, in connection with the Software licensed hereunder).</p>	<p>figurant dans le Supplément CLUF Santé joint en annexe A aux présentes. Pour plus de clarté, un « <b>Etablissement de Santé</b> » désigne tout établissement, ou partie de celui-ci, fournissant des services médicaux cliniques liés à la santé d’une personne, y compris le diagnostic et le traitement de maladies physiques, d’affections, de blessures ou de handicaps.</p> <p><b>3.6 Conditions d'utilisation requises.</b> Vous vous engagez, et veillerez à ce que vos Ayants Droit s'engagent également, à n'utiliser le Logiciel et les Services en Autonomie que lorsque le Robot Nettoyeur de Sol est en état de fonctionnement (c'est-à-dire qu'il ne doit présenter aucun dommage, défaut ou usure susceptible d'altérer son bon fonctionnement) pendant toute la durée de vie commercialement raisonnable du Robot Nettoyeur de Sol.</p> <p><b>3.7 Restrictions de conduite.</b> Vous ne devez pas, et vous veillerez à ce que vos Ayants Droit ne le fassent pas, altérer, modifier ou endommager intentionnellement le Robot Nettoyeur de Sol ou tout matériel ou capteur contenant ou associé au Logiciel ou aux Services en Autonomie, ni installer ou modifier, ou tenter d'installer ou de modifier, tout logiciel autre que le Logiciel sur le Robot Nettoyeur de Sol (sauf dans la mesure où cela est expressément autorisé en vertu de licences open source, le cas échéant, qui vous sont fournies par Tennant ou Brain, en relation avec le Logiciel concédé sous licence aux termes des présentes).</p>
<p><b>4. Licenses</b></p> <p>4.1 Subject to the terms of this Agreement and your payment of any applicable fees, Tennant hereby grants you (a) a perpetual (if you own the Robotic Floor Cleaner) or (if you do not own the Robotic Floor Cleaner) for a term equal to the period of time during which you have the right to</p>	<p><b>4. Licences</b></p> <p>4.1 Sous les termes et conditions du présent Contrat et du paiement par vous des redevances applicables, Tennant vous accorde par les présentes (a) une licence perpétuelle (si vous êtes propriétaire du Robot Nettoyeur de Sol) ou (si vous n’êtes pas propriétaire du Robot Nettoyeur</p>

use the Robotic Floor Cleaner pursuant to a lease or other agreement, non-sublicensable and non-exclusive license to Use (as defined below) the Embedded Autonomy Software, and (b) a non-sublicensable and non-exclusive license to Use the Connectivity Services during the period when you own the Robotic Floor Cleaner or, if you do not own it, during the period of time in which you have the right to use it pursuant to a lease or other agreement, in the case of each of clauses (a) and (b) in the country in which the Robotic Floor Cleaner was delivered to you in conjunction with the Robotic Floor Cleaner pre-loaded with the Embedded Autonomy Software.

“**Use**” mean the ability to run or execute the Software, for internal business purposes only, through a user interface on the Robotic Floor Cleaner as necessary to navigate and operate the Robotic Floor Cleaner autonomously in an Approved Environment in accordance with Section 3; provided, that with respect to an End User whose business includes leasing or renting equipment to third parties, “for internal business purposes only” will be deemed to mean (i) such End User’s own internal business purposes and (ii) the internal business purposes of such third parties.

4.2 The End User license confers no title or ownership in the Software and may not be construed as a sale of any rights in the Software. As between you and Tennant, all rights not specifically granted under this Agreement are reserved by Tennant. The Software is licensed not sold. This Agreement also applies to any patches, modifications or updates you may obtain for the Software. You agree that Tennant or Brain may remotely patch, modify or update the Software.

de Sol) pour une durée égale à la période pendant laquelle vous avez le droit d'utiliser le Robot Nettoyeur de Sol en vertu d'un contrat de location ou d'un autre accord, une licence non sous-licenciable et non exclusive vous permettant d'utiliser (tel que défini ci-dessous) le Logiciel d'Autonomie Intégré, et (b) une licence non sous-licenciable et non exclusive vous permettant l'Utilisation des Services de Connectivité pendant la période où vous êtes propriétaire du Robot Nettoyeur de Sol ou, si vous n'en êtes pas propriétaire, pendant la période au cours de laquelle vous avez le droit de l'utiliser en vertu d'un contrat de location ou d'un autre accord, dans le cas de chacune des clauses (a) et (b), dans le pays où le Robot Nettoyeur de Sol vous a été livré avec le Logiciel d'Autonomie Intégré préinstallé.

« **Utilisation** » désigne la capacité à faire fonctionner ou à exécuter le Logiciel, à des fins professionnelles internes uniquement, par le biais d'une interface utilisateur sur le Robot Nettoyeur de Sol, dans la mesure nécessaire pour naviguer et faire fonctionner le Robot Nettoyeur de Sol de manière autonome dans un Environnement Approuvé, conformément à l'article 3 ; étant entendu que, s'agissant d'un Utilisateur Final dont l'activité comprend la location ou la mise en location d'équipements à des tiers, l'expression « à des fins commerciales internes uniquement » sera réputée signifier (i) les propres fins commerciales internes dudit Utilisateur Final et (ii) les fins commerciales internes desdits tiers.

4.2 La licence Utilisateur Final ne confère aucun droit de propriété sur le Logiciel et ne saurait être interprétée comme une cession de droits sur celui-ci. Entre vous et Tennant, tous les droits non expressément accordés en vertu du présent Contrat sont réservés par Tennant. Le Logiciel est concédé sous licence et non vendu. Le présent Contrat s'applique également à tout correctif, modification ou mise à jour que vous pourriez obtenir pour le Logiciel. Vous acceptez que Tennant ou Brain puisse corriger, modifier ou mettre à jour le Logiciel à distance.

4.3 As between you and Tennant, Tennant owns all legal right, title and interest in and to the Connectivity Services and Software (including any patches, modifications and updates to and feedback about and derivative works of the Software and all copies), including any Intellectual Property Rights (as defined below) that subsist in the Connectivity Services and Software. **“Intellectual Property Rights”** means any and all rights under patent law, copyright law, moral rights, trade secret law, trademark law, and all other proprietary rights.

4.4 You may not: (a) copy, modify, adapt, redistribute, decompile, reverse engineer, disassemble, or create derivative works of the Software or any part of the Software; (b) sell, rent, lease, license, distribute or otherwise transfer, commercialize, or offer or provide a service with any software or device (other than the Robotic Floor Cleaner as provided to you) incorporating or installing the Software or any part of the Software; or (c) infringe the Software in any other manner under any applicable laws.

4.5 You agree not to remove, obscure, or alter any proprietary rights notices (including patent, copyright, and trademark notices) that may be affixed to or contained within the Software or the Robotic Floor Cleaner. Nothing in this Agreement gives you any right to any of Tennant’s or Brain’s trade names, trademarks, service marks, logos, domain names, or parts thereof, or other distinctive brand features.

4.3 Entre vous et Tennant, Tennant détient tous les droits, titres et intérêts relatifs aux Services de Connectivité et au Logiciel (y compris les correctifs, modifications et mises à jour, les commentaires et les œuvres dérivées du Logiciel ainsi que toutes les copies), y compris tous les Droits de Propriété Intellectuelle (tels que définis ci-dessous) qui subsistent dans les Services de Connectivité et le Logiciel. Par « Droits de Propriété Intellectuelle », on entend l'ensemble des droits relevant du droit des brevets, du droit d'auteur, des droits moraux, du droit des secrets d'affaires, du droit des marques et de tous les autres droits de propriété.

4.4 Vous n'êtes pas autorisé à : (a) copier, modifier, adapter, redistribuer, décompiler, procéder à une ingénierie inverse, désassembler ou créer des œuvres dérivées du Logiciel ou de toute partie de celui-ci ; (b) vendre, louer, concéder en location, concéder sous licence, distribuer ou transférer de toute autre manière, commercialiser, ou proposer ou fournir un service avec tout logiciel ou appareil (autre que le Robot Nettoyeur de Sol qui vous a été fourni) intégrant ou installant le Logiciel ou toute partie de celui-ci ; ou (c) enfreindre les droits relatifs au Logiciel de toute autre manière en vertu des lois applicables.

4.5 Vous vous engagez à ne pas supprimer, masquer ou modifier les mentions de droits de propriété (y compris les mentions de brevet, de droit d’auteur et de marque) qui pourraient être apposées sur ou contenues dans le Logiciel ou le Robot Nettoyeur de Sol. Aucune disposition du présent Contrat ne vous confère de droit sur les noms commerciaux, marques de commerce, marques de service, logos, noms de domaine ou parties de ceux-ci de Tennant ou de Brain, ni sur d’autres caractéristiques distinctives de la marque.

## 5. Privacy and Information

5.1 Tennant may, itself or through Tennant Affiliates (as defined below), collect data from the Software or the Robotic Floor Cleaner (“**AMR Data**”), including as provided in this Agreement, the Privacy Notice, and the Data Protection Addendum related hereto (available at [www.tennantco.com/en\\_us/general-policies.html](http://www.tennantco.com/en_us/general-policies.html)), as updated from time to time (collectively the “**Privacy Policies**”). “**Tennant Affiliates**” means Tennant and its affiliates, subcontractors, or sub-processors, including Brain, and their respective subsidiaries, affiliates, and licensors (“**Tennant Affiliates**”). You will be the “controller” or “business”, Tennant will be the “processor” or “service provider”, and Brain will be a “subprocessor” or “service provider” (as such terms are defined under applicable data protection laws) with respect to any Personal Data (as defined below).

You retain all ownership rights over all AMR Data subject to the rights granted to Tennant and Tennant Affiliates herein. You hereby irrevocably grant to Tennant and Tennant Affiliates a non-exclusive, worldwide, perpetual, paid-up, and sublicensable right and license to access, use, process, transfer, store, modify, and/or create derivative works of the AMR Data (other than Personal Data, which is the subject of Section 5.3) exercise their rights or perform obligations hereunder or under other agreements with you, and/or provide, improve or develop services, products and offerings.

## 5. Confidentialité et informations

5.1 Tennant peut, par elle-même ou par l’intermédiaire de ses sociétés affiliées (telles que définies ci-dessous), collecter des données provenant du Logiciel ou du Robot Nettoyeur de Sol (« **Données AMR** »), notamment conformément aux dispositions du présent Contrat, de la Déclaration de confidentialité et de l’Annexe relative à la protection des données qui s’y rapporte (disponible à l’adresse [www.tennantco.com/en\\_us/general-policies.html](http://www.tennantco.com/en_us/general-policies.html)), tels que mis à jour de temps à autre (collectivement, les « **Politiques de confidentialité** »). Par « **Affiliés de Tennant** », on entend Tennant et ses filiales, sous-traitants ou sous-traitants de traitement, y compris Brain, ainsi que leurs filiales, affiliés et titulaires de licence respectifs (« **Affiliés de Tennant** »). Vous serez le « contrôleur » ou l’« actif », Tennant sera le « sous-traitant » ou le « prestataire de services », et Brain sera un « sous-traitant ultérieur » ou un « prestataire de services » (ces termes étant définis en vertu des lois applicables en matière de protection des données) en ce qui concerne toute Donnée à caractère personnel (telle que définie ci-dessous).

Vous conservez tous les droits de propriété sur l’ensemble des Données AMR, sous réserve des droits accordés à Tennant et aux Affiliés de Tennant par les présentes. Aux termes du Contrat, vous accordez de manière irrévocable à Tennant et aux Affiliés de Tennant un droit et une licence non exclusifs, mondiaux, perpétuels, libérés, et sous-licenciable d’accéder, d’utiliser, de traiter, de transférer, de stocker, de modifier et/ou de créer des œuvres dérivées des Données AMR (à l’exception des Données à caractère personnel, qui font l’objet de l’article 5.3), d’exercer leurs droits ou d’exécuter leurs obligations en vertu des présentes ou d’autres accords conclus avec vous, et/ou de fournir, d’améliorer ou de développer des services, des produits et des offres.

Tennant and Tennant Affiliates have no obligations to archive or otherwise retain AMR Data. You consent to any transfer of AMR Data outside of your country of origin, except that Personal Data (as defined below) is subject to the Privacy Policies. For inquiries regarding the EU Data Act and access to applicable data, you may contact Tennant at [privacy@tennantco.com](mailto:privacy@tennantco.com).

5.2 Tennant owns all Intellectual Property Rights that are: (a) developed or created by it or Tennant Affiliates by processing or analysis of AMR Data; (b) generated or identified through support, monitoring or other observation of your and your Permittees' use of the Robotic Floor Cleaner or Autonomy Services; or (c) based on your or your Permittees' suggestions, comments or feedback. The clauses in this Section 5.2 describe the rights as between Tennant and you, and you acknowledge that these rights may be divided between Tennant and Tennant Affiliates, in Tennant's discretion.

5.3 Tennant and Tennant Affiliates may process certain data about you, your Permittees, users of the Autonomy Services, and your employees, customers, suppliers or affiliates that are recognized under applicable law as "personal data, "personally identifiable information" or similar terms ("**Personal Data**") in connection with this Agreement, subject to the Privacy Policies.

Tennant et les Affiliés de Tennant n'ont aucune obligation d'archiver ou de conserver de quelque manière que ce soit les Données AMR. Vous consentez à tout transfert de Données AMR en dehors de votre pays d'origine, sauf pour les Données à caractère personnel (telles que définies ci-dessous) qui sont soumises aux Politiques de confidentialité. Pour toute question concernant la Loi sur les données de l'UE et l'accès aux données applicables, vous pouvez contacter Tennant à l'adresse [privacy@tennantco.com](mailto:privacy@tennantco.com).

5.2 Tennant détient tous les Droits de Propriété Intellectuelle qui : (a) sont développés ou créés par elle-même ou par les Affiliées de Tennant à la suite du traitement ou de l'analyse des Données AMR ; (b) sont générés ou identifiés dans le cadre de l'assistance, de la surveillance ou de toute autre observation de l'utilisation, par vous-même et vos Ayants Droit, du Robot Nettoyeur de Sol ou des Services en autonomie ; ou (c) sont fondés sur vos suggestions, commentaires ou retours d'expérience ou ceux de vos Ayants Droit. Les dispositions du présent article 5.2 décrivent les droits entre Tennant et vous, et vous reconnaissez que ces droits peuvent être répartis entre Tennant et les Affiliés de Tennant, à la discrétion de Tennant.

5.3 Tennant et les Affiliés de Tennant peuvent traiter certaines données vous concernant, ainsi que concernant vos Ayants Droit, les utilisateurs des Services en Autonomie, vos employés, vos clients, vos fournisseurs ou vos sociétés affiliées, qui sont reconnues par la législation applicable comme des « données à caractère personnel », des « informations permettant l'identification d'une personne » ou des termes similaires (« **Données à caractère personnel** ») en relation avec présent Contrat, soumises aux Politiques de confidentialité.

## **6. Terminating this Agreement**

This Agreement will continue to apply until terminated by either you or Tennant as set out below:

6.1 In the event that Tennant has breached any provision of this Agreement and failed to cure such breach within 30 days' notice of such breach from you, you may terminate this Agreement by ceasing completely your use of the Software and the Autonomy Services. You may be required to separately terminate the Connectivity Services under terms and conditions provided in the applicable Service Document.

6.2 To the extent permitted under any applicable law, Tennant may, at any time, immediately terminate this Agreement with you if: (a) you have breached any provision of this Agreement and failed to cure such breach within 30 days' notice of such breach from Tennant; or (b) Tennant is required to do so by law. Notwithstanding the foregoing, in the event you make any use of the Software, Autonomy Services, or Autonomy Features not expressly permitted by this Agreement, your license rights under this Agreement will immediately and automatically be suspended, including the provision of Autonomy Services.

6.3 This Section 6 and Sections 4, 5, 8 and 10 and those portions of this Agreement that by their nature should survive, survive termination of this Agreement.

## **6. Résiliation du Contrat**

Le présent Contrat restera en vigueur jusqu'à sa résiliation par vous-même ou par Tennant, suivant les termes ci-dessous :

6.1 Si Tennant a enfreint une disposition du présent Contrat et n'a pas remédié à cette violation dans les 30 jours suivant la notification de ladite violation de votre part, vous pouvez résilier le présent Contrat en cessant complètement d'utiliser le Logiciel et les Services en Autonomie. Il se peut que vous ayez à résilier de façon séparée les Services de Connectivité suivant les termes et conditions prévues dans le Document de Service applicable.

6.2 Dans la mesure où la législation applicable le permet, Tennant peut, à tout moment, résilier immédiatement le présent Contrat qui la lie à vous si : (a) vous avez enfreint une disposition du présent Contrat et n'avez pas remédié à cette violation dans les 30 jours suivant la notification de ladite violation par Tennant ; ou (b) Tennant y est contraint par la loi. Nonobstant ce qui précède, si vous utilisez le Logiciel, les Services en Autonomie ou les Fonctionnalités d'Autonomie d'une manière non expressément autorisée par le présent Contrat, vos droits de licence en vertu du présent Contrat seront immédiatement et automatiquement suspendus, y compris la fourniture des Services en Autonomie.

6.3 Le présent article 6, ainsi que les articles 4, 5, 8 et 10 et les dispositions du présent Contrat qui, de par leur nature, doivent survivre à la résiliation, survivent à la résiliation du présent Contrat.

<p><b>7. Warranties</b></p> <p>Tennant represents and warrants that the Embedded Autonomy Software will (a) provide functioning autonomous navigation as reasonably verifiable by Tennant for each Robotic Floor Cleaner, subject to the Restrictions on Use and other terms of this Agreement, and (b) operate in substantial compliance with its documentation for two (2) years after delivery of the Robotic Floor Cleaner to you.</p> <p>Conditioned upon you promptly providing written notice of Tennant’s breach of the preceding warranties, your sole and exclusive remedy for such breach is that Tennant will repair or replace (at Tennant’s option) the non-compliant Embedded Autonomy Software (as applicable). Other than as expressly set forth in this Section 7, to the fullest extent permitted under any applicable law, Tennant and Tennant Affiliates make no representations or warranties whatsoever and expressly disclaim all statutory and implied warranties of any kind, including the implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, and non-infringement.</p>	<p><b>7. Garanties</b></p> <p>Tennant déclare et garantit que le Logiciel d’Autonomie Intégré (a) assurera une navigation autonome opérationnelle, telle que raisonnablement vérifiable par Tennant pour chaque Robot Nettoyeur de Sol, sous réserve des restrictions d’utilisation et des autres conditions du présent Contrat, et (b) fonctionnera conformément à sa documentation pendant deux (2) ans à compter de la livraison du Robot Nettoyeur de Sol.</p> <p>Sous réserve que vous signaliez sans délai par écrit tout manquement de Tennant aux garanties susmentionnées, votre seul et unique recours en pareil cas est que Tennant répare ou remplace (au choix de Tennant) le Logiciel d’Autonomie Intégré non conforme (le cas échéant). Hormis ce qui est expressément stipulé au présent article 7, dans toute la mesure permise par la loi applicable, Tennant et les Affiliées de Tennant ne font aucune déclaration et n’offrent aucune garantie de quelque nature que ce soit, et déclinent expressément toute garantie légale ou implicite, y compris les garanties implicites de qualité marchande, d’adéquation à un usage particulier et de non-contrefaçon.</p>
<p><b>8. Limitation of Liability</b></p> <p>Notwithstanding any other provision of this Agreement or any other document or instrument (including a Service Document), to the fullest extent permitted by applicable law, regulation or directive, (a) Tennant and Tennant Affiliates will not be liable under any theory of liability for any indirect, incidental, special, consequential, punitive or exemplary damages arising under or relating to this Agreement, including loss of profits, revenue or use, loss of data, loss of opportunity, or lack of availability, whether or not Tennant, Tennant Affiliates or their respective representatives have been advised of or should have been aware of the</p>	<p><b>8. Limitation de responsabilité</b></p> <p>Nonobstant toute autre disposition du présent Contrat ou de tout autre document ou acte (y compris un Document de Service), dans toute la mesure permise par la loi, la réglementation ou la directive applicable, (a) Tennant et les Affiliés de Tennant ne seront pas responsables, quel que soit le fondement de la responsabilité invoqué, des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs, punitifs ou exemplaires découlant du présent Contrat ou s’y rapportant, y compris la perte de bénéfices, de revenus ou d’utilisation, la perte de données, la perte de chance ou l’indisponibilité, que Tennant, les Affiliés de Tennant ou leurs</p>

<p>possibility of any such damages arising, and (b) in no event will the total aggregate liability of Tennant and Tennant Affiliates exceed five hundred thousand U.S. dollars (\$500,000) for all claims related to or arising from AMR Data, Software, Robotic Floor Cleaner(s) and/or Autonomy Services (or any element thereof) or otherwise related to or arising from this Agreement, whether liability is alleged to arise under contract law, tort law, warranty, strict liability or otherwise.</p> <p>The foregoing limitations on liability will not apply to any injury of life or body arising from any willful misconduct of Tennant or to other liability that cannot be limited by contract pursuant to applicable law in the jurisdiction in which you purchased, acquired, rented or leased (as applicable) the Robotic Floor Cleaner.</p>	<p>représentants respectifs aient été informés ou auraient dû avoir connaissance de la possibilité de tels dommages, et (b) en aucun cas la responsabilité totale cumulée de Tennant et des Affiliés de Tennant ne dépassera cinq cent mille dollars américains (500 000 US \$) pour toutes les réclamations liées aux Données AMR, Logiciel, Robot(s) Nettoyeur(s) de Sol et/ou Services en Autonomie (ou tout élément de ceux-ci) ou liées de toute autre manière au présent Contrat ou découlant de celui-ci, que la responsabilité soit invoquée en vertu du droit des contrats, du droit de la responsabilité civile, d'une garantie, de la responsabilité objective ou de toute autre disposition.</p> <p>Les limitations de responsabilité susmentionnées ne s'appliquent pas aux dommages corporels ou aux décès résultant d'une faute intentionnelle de la part de Tennant, ni à toute autre responsabilité qui ne peut être limitée par contrat en vertu de la législation en vigueur dans la juridiction où vous avez acheté, acquis, loué ou pris en crédit-bail (selon le cas) le Robot Nettoyeur de Sol.</p>
<p><b>9. Changes to this Agreement and Autonomy Services</b></p> <p>Tennant reserves the right, at any time and from time to time, to update, revise, supplement, and otherwise modify this Agreement and to impose new or additional rules, policies, terms, or conditions as required for safety or compliance with laws, regulations or directives (collectively referred to as "Additional Terms").</p> <p>Any Additional Terms will be effective immediately and deemed to be automatically incorporated into this Agreement. Your continued use of the Software or Autonomy Services following notice, at the mailing address or email address provided to Tennant, or posting on Tennant's website relating to EULAs (as defined below) of any Additional Terms will be deemed to constitute your acceptance of all such Additional Terms. Notwithstanding any other provision of this Agreement or any other</p>	<p><b>9. Modifications du Contrat et des Services en Autonomie</b></p> <p>Tennant se réserve le droit, à tout moment et selon les circonstances, de mettre à jour, de réviser, de compléter et de modifier autrement le présent Contrat, ainsi que d'imposer des règles, politiques, modalités ou conditions nouvelles ou supplémentaires si cela s'avère nécessaire pour des raisons de sécurité ou pour se conformer aux lois, règlements ou directives (collectivement dénommés « Conditions Supplémentaires »).</p> <p>Toute Condition Supplémentaire entrera en vigueur immédiatement et sera réputée automatiquement intégrée au présent Contrat. Votre utilisation continue du Logiciel ou des Services en Autonomie après notification, à l'adresse postale ou électronique fournie à Tennant, ou après publication sur le site web de Tennant relative au CLUF (tel que défini ci-dessous) de toute Condition Supplémentaire, sera réputée constituer votre acceptation de l'ensemble de ces Conditions</p>

<p>agreement or instrument, Tennant reserves the right to modify the Software or suspend or discontinue the Connectivity Services, in Tennant’s discretion.</p>	<p>Supplémentaires. Nonobstant toute autre disposition du présent Contrat ou de tout autre contrat ou acte, Tennant se réserve le droit de modifier le Logiciel ou de suspendre ou d’interrompre les Services de Connectivité, à sa seule discrétion.</p>
<p><b>10. General Legal Terms</b></p> <p>10.1 Notwithstanding any provision of any other document or instrument, any terms (other than those set forth in this Agreement) with respect to the AMR Data, Software or Autonomy Services in a Service Document, purchase order, vendor agreement, extended service agreement, or any other document or instrument are void and of no force or effect except to the extent expressly agreed upon in a writing signed by Tennant that expressly refers to this Agreement and specifically identifies the provision or provisions hereof that are superseded or supplemented thereby, and the terms and conditions of this Agreement will control in the event of a conflict with any such document or instrument except to the extent superseded as provided above.</p> <p>This Agreement, together with the transaction-specific terms in an applicable Service Document with Tennant (if any) (together, the “<b>Agreement Documents</b>”), constitutes the entire and exclusive agreement between you and Tennant with respect to the subject matter hereof and thereof, governs all matters relating to the AMR Data, Software and Autonomy Services, and completely replaces and supersedes any other agreements or understandings between you and Tennant in relation to the AMR Data, Software and/or Autonomy Services, subject to the first sentence of this Section 10.1.</p> <p>You agree that if Tennant does not exercise or enforce any legal right or remedy which is contained in the Agreement Documents (or which</p>	<p><b>10. Généralités</b></p> <p>10.1 Nonobstant toute disposition figurant dans tout autre document ou acte, toute condition (autre que celles énoncées dans le présent Contrat) relative aux Données AMR, au Logiciel ou aux Services en Autonomie figurant dans un Document de Service, un bon de commande, contrat de fournisseur, contrat de service étendu ou tout autre document ou acte sont nulles et sans effet, à moins qu’elle ne soit expressément convenue par écrit dans un document signé par Tennant faisant expressément référence au présent Contrat et identifiant spécifiquement la ou les dispositions du présent Contrat qui sont ainsi remplacées ou complétées, et les termes et conditions du présent Contrat prévaudront en cas de conflit avec un tel document ou acte, sauf dans la mesure où ils ont été remplacés comme il est prévu ci-dessus.</p> <p>Le présent Contrat, ainsi que les conditions spécifiques à la transaction figurant dans un Document de Service applicable conclu avec Tennant (le cas échéant) (collectivement, les « Documents Contractuels »), constituent l’intégralité et l’exclusivité de l’accord entre vous et Tennant concernant l’objet des présentes, régissent toutes les questions relatives aux Données AMR, au Logiciel et aux Services en Autonomie, et remplace et annule intégralement tout autre accord ou entente entre vous et Tennant concernant les Données AMR, le Logiciel et/ou les Services en Autonomie, sous réserve de la première phrase du présent article 10.1.</p> <p>Vous acceptez que si Tennant n’exerce pas ou ne fait pas valoir un droit ou un recours prévu dans les Documents Contractuels (ou dont Tennant</p>

Tennant has the benefit of under any applicable law), this will not be taken to be a waiver of Tennant's rights and those rights or remedies will still be available to Tennant. If any court of competent jurisdiction, or arbitrator pursuant to the dispute resolution provisions hereof, rules that any provision of the Agreement Documents is invalid or unenforceable, then that provision will be amended to achieve as closely as possible the effect of the original term, and all other provisions of the Agreement Documents will continue in full force and effect. This Agreement will serve as the End User License Agreement for Autonomous Navigation Software ("EULA") or similar phrasing as may be referenced by the Instructions and other documents provided or made available by Tennant.

10.2 The Software is subject to United States export laws. You agree to comply with all applicable domestic and international export and re-export restrictions and regulations, including those of the jurisdiction where the Robotic Floor Cleaner was delivered, and not to transfer, or authorize the transfer, of the Software or Autonomy Services to a prohibited country or otherwise in violation of any such restrictions or regulations.

10.3 The rights and obligations in the Agreement Documents may not be assigned, transferred or delegated by you without the prior written consent of Tennant. Tennant may assign or transfer the Agreement Documents or any of its rights or obligations thereunder without consent. Further, Tennant may subcontract any of its obligations under this Agreement without consent; provided, that no such subcontracting will relieve Tennant of any such obligations. At the request of Tennant (or, as applicable, Tennant Affiliates), you will, and will cause your personnel to, promptly execute and deliver such further documents and take such further actions as may be reasonably necessary to carry out the

bénéficie en vertu de toute loi applicable), cela ne sera pas considéré comme une renonciation par Tennant à ses droits, et ces droits ou recours resteront disponibles pour Tennant. Si un tribunal compétent ou un arbitre, conformément aux dispositions du présent Contrat relatives au règlement des litiges, juge qu'une disposition des Documents Contractuels est invalide ou inapplicable, cette disposition sera modifiée de manière à se rapprocher autant que possible de l'effet de la clause initiale, et toutes les autres dispositions des Documents Contractuels resteront pleinement en vigueur. Le présent Contrat fera office de Contrat de Licence d'Utilisateur Final pour le Logiciel de Navigation Autonome (« CLUF ») ou de formulation similaire pouvant être mentionnée dans les Instructions et autres documents fournis ou mis à disposition par Tennant.

10.2 Le Logiciel est soumis à la législation des Etats Unis en matière d'exportation. Vous vous engagez à respecter toutes les restrictions et réglementations nationales et internationales applicables en matière d'exportation et de réexportation, y compris celles en vigueur dans la juridiction où le Robot Nettoyeur de Sol a été livré, et à ne pas transférer, ni autoriser le transfert, du Logiciel ou des Services en Autonomie vers un pays soumis à interdiction ou d'une manière qui enfreigne ces restrictions ou réglementations.

10.3 Vous ne pouvez céder, transférer ou déléguer les droits et obligations prévus dans les Documents Contractuels sans l'accord écrit préalable de Tennant. Tennant peut céder ou transférer les Documents Contractuels ou l'un quelconque de ses droits ou obligations en vertu de ceux-ci sans accord préalable. En outre, Tennant peut sous-traiter l'une quelconque de ses obligations au titre du présent Contrat sans accord préalable, étant entendu qu'une telle sous-traitance ne dégage pas Tennant de ses obligations. À la demande de Tennant (ou, le cas échéant, des Affiliés de Tennant), vous vous engagez, ainsi que votre personnel, à signer et à remettre sans délai les documents supplémentaires et à

provisions of this Agreement, including to perfect, register or enforce the rights set forth herein.

10.4 The Agreement Documents will be governed by the laws of the State of Delaware, without regard to its conflict of law provisions. Any controversy or claim arising out of or relating to the Agreement Documents, or the breach thereof, will be settled by arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance with its Commercial Arbitration Rules. Any judgment on the award rendered by the arbitrator(s) may be entered in any court having jurisdiction. Claims will be heard by a single arbitrator, unless the claim amount exceeds \$500,000, in which case the dispute will be heard by a panel of three arbitrators. The place of arbitration will be Hennepin County, Minnesota. Hearings will take place pursuant to the standard procedures of the Commercial Arbitration Rules that contemplate in-person hearings. The standard provisions of the Commercial Rules will apply.

Arbitrators will have the authority to allocate the costs of the arbitration process among the parties but will only have the authority to allocate attorneys' fees if a particular law permits them to do so. Except as may be required by law, neither you nor Tennant nor an arbitrator may disclose the existence, content, or results of any arbitration without the prior written consent of both you and Tennant. You and Tennant agree that failure or refusal of the other party to pay its required share of the deposits for arbitrator compensation or administrative charges will constitute a waiver by that party to present evidence or cross-examine witnesses. In such event, the other party will be required to present evidence and legal argument as the arbitrator(s) may require for the making of an award. Such waiver will not allow for a default judgment

prendre les mesures supplémentaires qui pourraient être raisonnablement nécessaires pour mettre en œuvre les dispositions du présent Contrat, y compris pour perfectionner, enregistrer ou faire valoir les droits qui y sont énoncés.

10.4 Les Documents Contractuels seront régis par les lois de l'État du Delaware, quelles que soient ses règles en matière de conflit de lois. Tout litige ou toute réclamation découlant des Documents Contractuels ou s'y rapportant, ou de leur violation, sera réglé par arbitrage administré par l'American Arbitration Association conformément à son règlement d'arbitrage commercial. Toute sentence arbitrale rendue par le ou les arbitres pourra être enregistrée auprès de tout tribunal compétent. Les réclamations seront entendues par un arbitre unique, sauf si le montant de la réclamation dépasse 500 000 dollars, auquel cas le litige sera entendu par un panel de trois arbitres. Le lieu de l'arbitrage sera le comté de Hennepin, dans le Minnesota. Les audiences se dérouleront conformément aux procédures standard du Règlement d'arbitrage commercial qui prévoient des audiences en personne. Les dispositions standard du Règlement d'arbitrage commercial s'appliqueront.

Les arbitres auront le pouvoir de répartir les frais de la procédure d'arbitrage entre les parties, mais ne pourront répartir les honoraires d'avocat que si une loi spécifique les y autorise. Sauf si la loi l'exige, ni vous, ni Tennant, ni un arbitre ne pouvez divulguer l'existence, le contenu ou les résultats d'un arbitrage sans le consentement écrit préalable de vous-même et de Tennant. Vous et Tennant convenez que le défaut ou le refus de l'autre partie de payer la part qui lui incombe des dépôts destinés à la rémunération de l'arbitre ou aux frais administratifs constituera une renonciation de la part de cette partie à présenter des preuves ou à contre-interroger des témoins. Dans ce cas, l'autre partie sera tenue de présenter les preuves et les arguments juridiques que le ou les arbitres pourraient exiger pour rendre une sentence. Une telle

against the non-paying party in the absence of evidence presented as provided for above.

Notwithstanding the foregoing, you agree that Tennant will be allowed to seek injunctive remedies (or any similar type of interim relief) in court. Regardless of arbitrability, any dispute resolution proceedings or lawsuits, whether in arbitration or in a court of law, will be conducted only on an individual basis and not in a class, or representative action. You hereby waive all rights to bring claims on behalf of a class of persons. Nothing in this Section 10.4 will operate to prevent the parties from settling claims on a class-wide basis or otherwise coordinating claims filed in arbitration.

10.5 For purposes of this Agreement, (a) the words "include," "includes," and "including" are deemed to be followed by the words "without limitation;" (b) the word "or" is not exclusive; (c) the words "herein," "hereof," "hereby," "hereto," and "hereunder" refer to this Agreement as a whole and not only to a particular section or provision; and (d) section, paragraph and other headings are for convenience of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement. Unless the context otherwise requires, references herein to an agreement, instrument, or other document means such agreement, instrument, or other document as amended, supplemented, and modified from time to time to the extent permitted by the provisions thereof.

This Agreement will be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the party drafting an

renonciation ne permettra pas de rendre un jugement par défaut à l'encontre de la partie défaillante en l'absence de preuves présentées comme prévu ci-dessus.

Nonobstant ce qui précède, vous acceptez que Tennant soit autorisée à demander des mesures injonctives (ou toute autre forme similaire de mesure provisoire) devant les tribunaux. Indépendamment de la question de l'arbitrabilité, toute procédure de règlement des litiges ou toute action en justice, qu'elle se déroule dans le cadre d'un arbitrage ou devant un tribunal, sera menée uniquement à titre individuel et non dans le cadre d'un recours collectif ou d'une action représentative. Vous renoncez par les présentes à tout droit d'intenter une action au nom d'un groupe de personnes. Aucune disposition du présent article 10.4 n'empêchera les parties de régler des litiges à l'échelle d'un groupe ou de coordonner de toute autre manière les demandes introduites en arbitrage.

10.5 Aux fins du présent Contrat, (a) les termes « inclure », « comprend » et « y compris » sont réputés être suivis des mots « sans limitation » ; (b) le mot « ou » n'est pas exclusif ; (c) les termes « dans les présentes », « des présentes », « par les présentes », « aux présentes » et « en vertu des présentes » renvoient au présent Contrat dans son ensemble et non à une section ou disposition particulière ; et (d) les titres des sections, paragraphes et autres rubriques sont uniquement destinés à faciliter la consultation et n'affectent pas l'interprétation du présent Contrat. Sauf si le contexte l'exige autrement, les références faites dans les présentes à un accord, un instrument ou tout autre document désignent cet accord, cet instrument ou tout autre document tel que modifié, complété et amendé de temps à autre dans la mesure permise par ses dispositions.

Le présent Contrat sera interprété sans tenir compte d'aucune présomption ou règle exigeant une interprétation défavorable à la partie

instrument or causing any instrument to be drafted. To the extent any translation of this Agreement is prepared in another language, such translation will be for convenience of reference only and will not affect the interpretation of this Agreement, and this Agreement in the English language will control and prevail. Il est la volonté expresse des parties que cette convention et tous les documents s'y rattachant, y compris les avis et les autres communications, soient rédigés en anglais seulement.

qui a rédigé un acte ou qui en a fait rédiger un. Dans la mesure où une traduction du présent Contrat serait établie dans une autre langue, cette traduction ne serait fournie qu'à titre de référence et n'affecterait pas l'interprétation du présent Contrat ; la version anglaise du présent Contrat fera foi et prévaudra. Il est de la volonté expresse des parties que le présent Contrat et tous les documents s'y rapportant, y compris les avis et autres communications, soient rédigés en anglais uniquement.

By signing below, you agree that all purchases, acquisitions, rentals, leases, licenses or uses, now and in the future, of any Robotic Floor Cleaner and/or any Software are subject to the terms of this Agreement, and the natural person signing below represents and warrants that she or he is duly authorized to execute and deliver this Agreement for and on behalf of the End User referenced below.

En signant ci-dessous, vous acceptez que tous les achats, acquisitions, locations, contrats de location, licences ou utilisations, actuels et futurs, de tout Robot Nettoyeur de Sol et/ou de tout Logiciel soient soumis aux conditions du présent Contrat ; la personne physique qui signe ci-dessous déclare et garantit qu'elle est dûment habilitée à signer et à remettre le présent Contrat au nom et pour le compte de l'Utilisateur Final mentionné ci-dessous.

**END USER (add company/entity name):** \_\_\_\_\_

**UTILISATEUR FINAL (à compléter avec le nom de la société / entité) :** \_\_\_\_\_

**By:** (signature) \_\_\_\_\_

**Par :** (signature) \_\_\_\_\_

**Name:** (print) \_\_\_\_\_

**Nom :** (en lettres capitales) \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

**Titre :** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Date: (Month/Day/Year)** \_\_\_\_\_

**Date :** (Mois/Jour/Année) \_\_\_\_\_

<p style="text-align: center;"><b>EXHIBIT A HEALTHCARE SUPPLEMENT</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ANNEXE A SUPPLEMENT SANTE</b></p>
<p>This Healthcare Supplement is Exhibit A to Tennant’s End User License Agreement (“<b>EULA</b>”) to which the End User is a party. This supplemental healthcare agreement (“<b>Healthcare Supplement</b>”) provides additional EULA terms and conditions for the use of any of Robotic Floor Cleaner Autonomy Services in a Healthcare Facility (as defined below). All capitalized terms used herein and not otherwise defined herein will have the respective meanings given to them in the EULA, which the End User acknowledges remains in full force and effect.</p> <p>A healthcare facility is any facility, or portion thereof, providing clinical medical services related to an individual’s health, including diagnosis and treatment of physical disease, illness, injury, or impairment (“<b>Healthcare Facility</b>”).</p> <p>An active patient is any individual undergoing a medical, clinical, diagnostic procedure or therapeutic treatment, or otherwise engaging in services directed by a medical practitioner at a Healthcare Facility (“<b>Active Patient</b>”).</p> <p>The End User, as well as its Permittees, acknowledge and agree to the following Robotic Floor Cleaner usage requirements:</p> <p>1. The Robotic Floor Cleaner may only be used in a section of a Healthcare Facility when that section is not being used to provide care to Active Patients at the time of autonomous operation. For reference only, representative examples of a permitted “section” include areas such as</p>	<p>Les présentes dispositions spécifiques Santé constituent l’annexe A du Contrat de Licence d’Utilisateur Final (« CLUF ») de Tennant, auquel l’Utilisateur Final est partie. Les présentes dispositions spécifiques Santé (le « <b>Supplément Santé</b> ») stipulent des termes et conditions additionnelles au CLUF pour l’utilisation de tout Service en Autonomie par Robot de Nettoyage de Sol dans un Etablissement de Santé (tel que défini ci-dessous). Tous les termes en majuscules utilisés ici et non définis autrement dans ce document auront la signification qui leur est donnée dans le CLUF, dont l’Utilisateur Final reconnaît qu’il reste pleinement en vigueur.</p> <p>Un établissement de santé désigne tout établissement, ou partie de celui-ci, fournissant des services médicaux cliniques liés à la santé d’une personne, y compris le diagnostic et le traitement de maladies physiques, d’affections, de blessures ou de handicaps (« <b>Etablissement de Santé</b> »).</p> <p>Un patient actif est toute personne subissant une procédure médicale, clinique ou diagnostique, ou un traitement thérapeutique, ou bénéficiant de toute autre manière de services prescrits par un praticien dans un établissement de santé (« <b>Patient Actif</b> »).</p> <p>L’Utilisateur Final, ainsi que ses Ayants Droit, reconnaissent et acceptent les exigences d’utilisation du Robot Nettoyeur de Sol suivantes :</p> <p>1. Le Robot Nettoyeur de Sol peut seulement être utilisé dans une zone d’un Etablissement de Santé lorsque cette zone n’est pas utilisée pour prodiguer des soins à des Patients Actifs au moment de son fonctionnement autonome. À titre indicatif uniquement, des exemples représentatifs d’une « zone » autorisée comprennent des espaces tels</p>

<p>restaurants, lobbies, gift shops, main walkways, administration, or dedicated laboratory corridors.</p> <p>2. Before using the Autonomy Services in any section, physical and/or administrative controls must be in place to prevent the Robotic Floor Cleaner from navigating into any adjoining sections where Active Patients may be present for the purpose of receiving care. For reference only, representative examples of potential “controls” include closed doors, cones spaced no wider than the width of the scrubber, other barriers, or verification the section is closed to Active Patients during cleaning.</p> <p>Notwithstanding the foregoing, the End User is solely responsible for the suitability of the Robotic Floor Cleaner to the environment.</p>	<p>que les restaurants, les halls d’entrée, les boutiques de cadeaux, les allées principales, les locaux administratifs ou les couloirs réservés aux laboratoires.</p> <p>2. Avant d’utiliser les Services en Autonomie dans une zone quelconque, des contrôles physiques et/ou administratifs doivent être mis en place pour empêcher le Robot Nettoyeur de Sol de se déplacer vers des zones adjacentes où des Patients Actifs pourraient être présents dans le but de recevoir des soins. À titre indicatif uniquement, des exemples représentatifs de « contrôles » potentiels comprennent des portes fermées, des cônes espacés d'une distance ne dépassant pas la largeur de la machine à récurer, d'autres barrières, ou la vérification que la section est fermée aux Patients Actifs pendant le nettoyage.</p> <p>Nonobstant ce qui précède, l'Utilisateur Final est seul responsable de l'adéquation du Robot Nettoyeur de Sol à l'environnement.</p>
---	---